

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
96/C 290/01	Απόφαση του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1996, για το διορισμό δύο τακτικών και τριών αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την κατάρτιση των μαιών	1
96/C 290/02	Απόφαση του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1996 για το διορισμό αναπληρωματικού μέλους της συμβουλευτικής επιτροπής για την εκπαίδευση των νοσοκόμων	2
	Επιτροπή	
96/C 290/03	Ecu	3
96/C 290/04	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας	4
96/C 290/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.828 — Schweizer Re/M&G) (!)	5
96/C 290/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης [Υπόθεση IV/M.832 — Norsk Hydro/Terni Industrie Chimiche (Enichem Agricoltura)] (!)	6
96/C 290/07	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ	7
96/C 290/08	Κρατικές ενισχύσεις — C 28/96 (ex NN 6/96) — Γερμανία (!)	8
96/C 290/09	Κρατικές ενισχύσεις — C 35/96 (ex NN 64/96) — Γερμανία (!)	10

96/C 290/10	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις στις οποίες η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ ...	13
-------------	--	----

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

Επιτροπή

96/C 290/11	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 σχετικά με τα ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ αντίστοιχα των Αζορών και της Μαδέρας και των Καναρίων Νήσων	17
-------------	---	----

III Πληροφορίες

Επιτροπή

96/C 290/12	Πρόγραμμα Phare — Συστηματική παραγωγή ψηφιακού ορθοφωτογραφικού υλικού — Ανακοίνωση διαγωνισμού προκηρυσσόμενου από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για λογαριασμό της Κυβέρνησης της Λιθουανίας αναφορικά με σχέδιο που χρηματοδοτείται στα πλαίσια του κοινοτικού προγράμματος Phare — Επίσημος τίτλος και αριθμός του σχεδίου: Orthophoto production line for land reform project in Lithuania — LI940501.02	18
96/C 290/13	Προμήθεια εξοπλισμού πληροφορικής — Κλειστή διαδικασία δημοπράτησης	19
96/C 290/14	Είδη και εξοπλισμός επιστημονικού εργαστηρίου — Κλειστή διαδικασία δημοπράτησης	20
96/C 290/15	Μελέτη επί των επιπτώσεων του ανταγωνισμού στην ασφαλή λειτουργία των πορθμείων (φέρι μπόουτ) — Κλειστή διαδικασία	21
96/C 290/16	Παροχή υπηρεσιών τεχνικής υποστήριξης στον τομέα της περιφερειακής πολιτικής στα πλαίσια του Στόχου 1, στην Ελλάδα και την Πορτογαλία — Ανοιχτή διαδικασία υπ' αριθ. 96/13	22
96/C 290/17	Αγορά ενός φασματόμετρου μάζας — Ανακοίνωση κατακύρωσης της σύμβασης	23
96/C 290/18	Μελέτη περί της αγοράς ειδών διατροφής στην Κορέα — Ανακοίνωση κατακύρωσης δημοπρασίας	24
96/C 290/19	Εργασίες απολύμανσης σε θερμές κυψέλες — Ανακοίνωση κατακύρωσης διαγωνισμού	24

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Σεπτεμβρίου 1996

για το διορισμό δύο τακτικών και τριών αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την κατάρτιση των μαιών

(96/C 290/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 80/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 1980, για τη δημιουργία συμβουλευτικής επιτροπής για την κατάρτιση των μαιών⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 και 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφασή του, της 23ης Οκτωβρίου 1995⁽²⁾, το Συμβούλιο διόρισε την κα Ute GELLER και την κα Eveline FUGGER, ως τακτικά μέλη, και την κα Hannah RAUSCH, τον κ. Geert AMSTRUP και την Μαρία KAMMENOY, ως αναπληρωματικά μέλη της εν λόγω επιτροπής, για την περίοδο που λήγει στις 22 Οκτωβρίου 1998.

ότι, η αυστριακή κυβέρνηση υπέδειξε την κα Renate GROSSBICHLER προκειμένου να αντικαταστήσει την κα Ute GELLER, την κα Margarita KINDL, προκειμένου να αντικαταστήσει τη κα Eveline FUGGER και την κα Eva Maria KIRKOVICS, προκειμένου να αντικαταστήσει την κα Hannah RAUSCH.

ότι, η δανική κυβέρνηση υπέδειξε τον κ. Lars PETERSEN, προκειμένου να αντικαταστήσει τον κ. Geert AMSTRUP.

ότι, η ελληνική κυβέρνηση υπέδειξε την κα Μαρία ΝΟΥΛΑ, προκειμένου να αντικαταστήσει την κα Μαρία KAMMENOY,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η κα Renate GROSSBICHLER διορίζεται τακτικό μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής για την κατάρτιση των μαιών, σε αντικατάσταση της κας Ute GELLER, για το υπόλοιπο της θητείας της, δηλαδή έως τις 22 Οκτωβρίου 1998.

Άρθρο 2

Η κα Margarita KINDL διορίζεται τακτικό μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής για την κατάρτιση των μαιών, σε αντικατάσταση της κας Eveline FUGGER, για το υπόλοιπο της θητείας της, δηλαδή έως τις 22 Οκτωβρίου 1998.

Άρθρο 3

Η κα Eva Maria KIRKOVICS διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής για την κατάρτιση των μαιών, σε αντικατάσταση της κας Hannah RAUSCH, για το υπόλοιπο της θητείας της, δηλαδή έως τις 22 Οκτωβρίου 1998.

Άρθρο 4

Ο κ. Lars PETERSEN διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής για την κατάρτιση των μαιών, σε αντικατάσταση του κ. Geert AMSTRUP, για το υπόλοιπο της θητείας του, δηλαδή έως τις 22 Οκτωβρίου 1998.

Άρθρο 5

Η κα Μαρία ΝΟΥΛΑ διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής για την κατάρτιση των μαιών, σε αντικατάσταση της κας Μαρίας KAMMENOY, για το υπόλοιπο της θητείας της, δηλαδή έως τις 22 Οκτωβρίου 1998.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

I. YATES

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 33 της 11. 2. 1980, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 292 της 7. 11. 1995, σ. 2.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Σεπτεμβρίου 1996

για το διορισμό αναπληρωματικού μέλους της συμβουλευτικής επιτροπής για την εκπαίδευση των νοσοκόμων

(96/C 290/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 77/454/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1977, για τη σύσταση συμβουλευτικής επιτροπής για την εκπαίδευση των νοσοκόμων⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 και 4,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφασή του, της 25ης Ιουλίου 1994⁽²⁾, το Συμβούλιο ανανέωσε την θητεία της εν λόγω επιτροπής για την περίοδο που λήγει στις 24 Ιουλίου 1997.

ότι με την απόφαση που εξέδωσε στις 24 Ιουλίου 1995⁽³⁾, το Συμβούλιο διόρισε εκπροσώπους των νέων κρατών μελών και συγκεκριμένα την κα Elisabeth PRIBERNIG, ως αναπληρωματικό μέλος για την περίοδο που λήγει στις 24 Ιουλίου 1997.

ότι η κυβέρνηση της Αυστρίας όρισε την κα Christa THEM, προς αντικατάσταση της κας Elisabeth PRIBERNIG,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η κα Christa THEM διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής για την εκπαίδευση των νοσοκόμων, σε αντικατάσταση της κας Elisabeth PRIBERNIG, για το υπόλοιπο της θητείας της, δηλαδή έως τις 24 Ιουλίου 1997.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

I. YATES

(1) ΕΕ αριθ. L 176 της 15. 7. 1977, σ. 11.

(2) ΕΕ αριθ. C 221 της 9. 8. 1994, σ. 3.

(3) ΕΕ αριθ. C 206 της 11. 8. 1995, σ. 2.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

2 Οκτωβρίου 1996

(96/C 290/03)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,5265	Φινλανδικό μάρκο	5,73673
Δανική κορόνα	7,36600	Σουηδική κορόνα	8,29850
Γερμανικό μάρκο	1,91963	Λίρα στερλίνα	0,803400
Δραχμή	303,073	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,25861
Ισπανική πεσέτα	161,479	Δολάριο Καναδά	1,71208
Γαλλικό φράγκο	6,50007	Γιεν	140,599
Ιρλανδική λίρα	0,786629	Ελβετικό φράγκο	1,57578
Ιταλική λίρα	1910,49	Νορβηγική κορόνα	8,17276
Ολλανδικό φιορίνι	2,15348	Ισλανδική κορόνα	84,5029
Αυστριακό σελίνι	13,5036	Δολάριο Αυστραλίας	1,58236
Πορτογαλικό εσκούδο	194,430	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,79852
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,67380

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεμοιούτυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας

(96/C 290/04)

[Όπως καθορίστηκαν στις 1 Οκτωβρίου 1996 κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87]

Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl	% της ΤΠ ^ο	Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl	% της ΤΠ ^ο
<i>R I Τιμή προσανατολισμού *</i>	3,828		<i>A I Τιμή προσανατολισμού *</i>	3,828	
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Requena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Reus	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Alcázar de San Juan	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾	
Villafranca del Bierzo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Almendralejo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Bastia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Medina del Campo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾	
Béziers	4,104	107 %	Ribadavia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Montpellier	4,175	109 %	Vilafranca del Penedés	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Narbonne	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Villar del Arzobispo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾	
Nîmes	4,206	110 %	Villarrobledo	2,629	69 %
Perpignan	4,219	110 %	Bordeaux	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Asi	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Nantes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Firenze	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Bari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Pescara	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Chieti	2,709	71 %
Reggio Emilia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Ravenna (Lugo, Faenza)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Treviso	4,186	109 %	Trapani (Alcamo)	2,364	62 %
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Treviso	3,694	96 %
Αντιπροσωπευτική τιμή	4,162	109 %	Αντιπροσωπευτική τιμή	3,000	78 %
<i>R II Τιμή προσανατολισμού *</i>	3,828			Ecu/hl	
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		<i>A II Τιμή προσανατολισμού *</i>	82,810	
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Rheinpfalz (Oberhaardt)	70,012	85 %
Calatayud	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Rheinhessen (Hügelland)	72,527	88 %
Falset	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾		Η οινοπαραγωγική περιοχή του		
Jumilla	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾		Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Navalcarnero	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾		Αντιπροσωπευτική τιμή	70,820	86 %
Requena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές				
Toro	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		<i>A III Τιμή προσανατολισμού *</i>	94,57	
Villena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾		Mosel-Rheingau	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Bastia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Η οινοπαραγωγική περιοχή του		
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Bari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		Αντιπροσωπευτική τιμή	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	
Barletta	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές				
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές				
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές				
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές				
Αντιπροσωπευτική τιμή	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές ⁽¹⁾				
	Ecu/hl				
<i>R III Τιμή προσανατολισμού *</i>	62,15				
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές				

⁽¹⁾ Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

* Εφαρμοστέα επίπεδα από την 1η Φεβρουαρίου 1995.

^ο ΤΠ = Τιμή προσανατολισμού.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.828 — Schweizer Re/M&G)**

(96/C 290/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 27 Σεπτεμβρίου 1996, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία η επιχείρηση Schweizer Rückversicherungsgesellschaft αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Mercantile και General Reinsurance Company Ltd με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Schweizer Rückversicherungsgesellschaft: αυτασφάλιση,
 - για την General Reinsurance Company Ltd: αυτασφάλιση.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.828 — Schweizer Re/M&G. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01/296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**{Υπόθεση IV/M.832 — Norsk Hydro/Terni Industrie Chimiche (Enichem Agricoltura)}**

(96/C 290/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 24 Σεπτεμβρίου 1996, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία η επιχείρηση Hydro Agri Nederland BVA (Nederland), που ανήκει στον όμιλο Norsk Hydro ASA (Norway), αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου των δραστηριοτήτων της επιχείρησης Terni Industrie Chimiche Srl (TIC), θυγατρική της Enichem Agricoltura SpA (Ιταλία), με αγορά στοιχείων του ενεργητικού.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - Norsk Hydro: παραγωγή και πώληση ορυκτών και χημικών λιπασμάτων, παραγωγή αμμωνίας, πετρελαίου και φυσικού αερίου, πετροχημικών και ελαφρών μετάλλων,
 - TIC: παραγωγή και πώληση λιπασμάτων, ενδιάμεσων και άλλων χημικών προϊόντων.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.832 — Norsk Hydro/Terni Industrie Chimiche (Enichem Agricoltura). Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Γενική Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(96/C 290/07)

1. Η Επιτροπή ανακοινώνει ότι, αν δεν αρχίσει επανεξέταση σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, τα κατωτέρω μέτρα αντιντάμπινγκ θα λήξουν την ημερομηνία που αναφέρεται στον κατωτέρω πίνακα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾.

2. Διαδικασία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί δύνανται να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η άρση των μέτρων αυτών θα μπορούσε να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη των πρακτικών ντάμπινγκ και της ζημίας.

Σε περίπτωση κατά την οποία η Επιτροπή αποφασίσει να επανεξετάσει τα εν λόγω μέτρα, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι αντιπρόσωποι της εξαγούσας χώρας και οι κοινοτικοί παραγωγοί θα έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν, να απορρίψουν ή να σχολιάσουν τα θέματα που εκτίθενται στην αίτηση επανεξέτασης.

3. Προθεσμία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί μπορούν να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης, δυνάμει του προαναφερθέντος άρθρου 11 παράγραφος 2, η οποία πρέπει να περιέλθει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση I — Εξωτερικές Σχέσεις: Εμπορική πολιτική και σχέσεις με τη Βόρεια Αμερική, την Άπω Ανατολή, την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία (Τμήμα I-Γ-2), rue de la Loi/Weistraat 200, B-1049 Βρυξέλλες⁽²⁾, μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης και το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναγράφεται στον κατωτέρω πίνακα.

Εάν καμία αίτηση επανεξέτασης δεν παραληφθεί κατά το δέοντα τρόπο εντός της προαναφερθείσας προθεσμίας, τα μέτρα θα λήξουν σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του προαναφερθέντος κανονισμού.

4. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

Προϊόν	Χώρα καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Παραπομπή	Ημερομηνία λήξης
Ορισμένα νήματα από πολυεστέρα (συνθετικές μη συνεχείς ίνες)	Ταϊβάν Ινδονησία Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας Τουρκία	Δασμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 830/92 (ΕΕ αριθ. L 88 της 3. 4. 1992)	5. 4. 1997

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 56 τις 6. 3. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ Τέλεξ: COMEU 21877· τέλεφαξ: (32-2) 295 65 05.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 28/96 (ex NN 6/96)

Γερμανία

(96/C 290/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, που απευθύνεται στα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους όσον αφορά τις ενισχύσεις που η Γερμανία σκοπεύει να χορηγήσει υπέρ των επενδύσεων στην πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας (ΛΔΓ) στο πλαίσιο τροποποίησης της φορολογικής πριμοδότησης των επενδύσεων ύψους 8 %

Με την επιστολή που παρατίθεται στη συνέχεια η Επιτροπή πληροφόρησε τη γερμανική κυβέρνηση για την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2.

«1. Με απόφαση του Οκτωβρίου του 1992 η Επιτροπή ενέκρινε:

- φορολογική πριμοδότηση των επενδύσεων, έντασης 8 %, υπέρ των επενδύσεων στην πρώην ΛΔΓ, που άρχισαν πριν την 1η Ιουλίου 1994 και ολοκληρώθηκαν πριν το τέλος του 1996 (βλέπε N 561/92),
- φορολογική πριμοδότηση των επενδύσεων, έντασης 5 %, υπέρ των επενδύσεων στην πρώην ΛΔΓ, που άρχισαν μετά τις 30 Ιουνίου 1994 και ολοκληρώθηκαν πριν το τέλος του 1996 (βλέπε N 561/92) (προθεσμία που παρατάθηκε μέχρι το τέλος του 1998 με απόφαση της Επιτροπής του Νοεμβρίου του 1995 (βλέπε N 494A/95)).

Με απόφαση του Ιουλίου 1994, η Επιτροπή ενέκρινε φορολογική πριμοδότηση των επενδύσεων, έντασης 10 %, υπέρ των επενδύσεων των εταιρειών με προσωπικό άνω των 250 ατόμων, στην πρώην ΛΔΓ. Το μέτρο αφορά τις επενδύσεις που άρχισαν μετά τις 30 Ιουνίου 1994 και ολοκληρώθηκαν πριν το τέλος του 1996 (παρατάση της προθεσμίας μέχρι το τέλος του 1998 με απόφαση της Επιτροπής του Νοεμβρίου 1995, βλέπε N 494A/95). Το ποσοστό του 10 % μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για επιλέξιμες επενδύσεις ύψους 5 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων ετησίως (βλέπε NN 47/94).

Οι εντάσεις της ενίσχυσης είναι ακαθάριστες και αφορούν αποκλειστικά τα έξοδα αγοράς των οικονομικών αγαθών για τις επενδύσεις εξοπλισμού (10 % ακαθάριστα ίσον 6,5 % καθαρά) (αντίστοιχα, τα έξοδα παραγωγής που σχετίζονται με τα εν λόγω αγαθά όταν η δικαιούχος επιχείρηση τα παράγει με ίδιους πόρους). Μια επένδυση θεωρείται ότι έχει αρχίσει μόλις δοθεί η παραγγελία του οικονομικού αγαθού (αντίστοιχα, μόλις αρχίσει η παραγωγή του αγαθού).

2. Με ανακοίνωση της 19ης Δεκεμβρίου 1995, οι γερμανικές αρχές κοινοποίησαν καθυστερημένα τροποποίηση των διατάξεων όσον αφορά τη φορολογική πριμοδότηση του 8 %. Με ανακοίνωση της 27ης Μαρτίου 1996 και

κατά τη διάρκεια συνεδρίασης που πραγματοποιήθηκε στις 18 Μαρτίου 1996 στη Βόνη, διαβιβάστηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες.

Η εν λόγω τροποποίηση, δεδομένου ότι δεν κοινοποιήθηκε σε εύθετο χρόνο στην Επιτροπή, γεγονός που συνιστά παράβαση του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, τέθηκε σε ισχύ παρανόμως.

3. Η τροποποίηση τέθηκε σε ισχύ στο πλαίσιο του φορολογικού νόμου 1996 ("Jahressteuergesetz 1996") την 1η Ιανουαρίου 1996. Σύμφωνα με τις νέες διατάξεις, η φορολογική πριμοδότηση επενδύσεων ποσοστού 8 % χορηγήθηκε υπέρ των επενδύσεων που άρχισαν (πάντα) πριν την 1η Ιουλίου 1994 και (τόρα) θα ολοκληρωθούν πριν το τέλος του 1998 (αντί του 1996).

4. Η κοινοποιηθείσα τροποποίηση δεν αποτελεί κίνητρο για την πραγματοποίηση πρόσθετων επενδύσεων, δεδομένου ότι επιλέξιμες παραμένουν πάντα οι παραγγελίες εξοπλισμού που έγιναν πριν την 1η Ιουλίου 1994 αντίστοιχα, των οποίων η παραγωγή από τη δικαιούχο επιχείρηση άρχισε πριν την εν λόγω ημερομηνία.

Ας σημειωθεί ότι οι αγορές/παραγωγές οικονομικών αγαθών που άρχισαν πριν την 1η Ιουλίου 1994 δεν θεωρούνται επιλέξιμες για τη χορήγηση ούτε της φορολογικής πριμοδότησης επενδύσεων του 5 % ούτε αυτής του 10 %.

5. Η φορολογική πριμοδότηση επενδύσεων συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

6. Βάσει της προτεινόμενης τροποποίησης, η φορολογική πριμοδότηση επενδύσεων έντασης 8 % (για εξοπλισμό) μπορεί να χορηγηθεί στις περιπτώσεις στις οποίες η επιχείρηση δεν θα ελάμβανε την ενίσχυση εάν δεν υπήρχε η τροποποίηση.

Η προτεινόμενη τροποποίηση έχει ως αποτέλεσμα τη στρέβλωση του ανταγωνισμού, η οποία δεν αντισταθμίζεται με κίνητρα για πρόσθετες επενδύσεις, και η οποία, κατά συνέπεια, δεν διευκολύνει την περιφερειακή ανάπτυξη κατά την έννοια των περιφερειακών παρεκκλίσεων του άρθρου 92 παράγραφος 3. Πράγματι, λαμβάνοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς περιορισμούς στους οποίους υπόκεινται οι γερμανικές αρχές, οι απαραίτητες δημοσιονομικές πιστώσεις για τη χρηματοδότηση των ενισχύσεων που προβλέπονται στο πλαίσιο

της εξεταζόμενης τροποποίησης, δεν θα είναι διαθέσιμες για τη χρηματοδότηση άλλων δραστηριοτήτων οι οποίες θα προωθήσουν την περιφερειακή ανάπτυξη των εν λόγω περιοχών.

Στην καθυστερημένη κοινοποίησή τους και σε μεταγενέστερες ανακοινώσεις, οι γερμανικές αρχές προέβαλαν ως δικαιολογία για την παράταση της προθεσμίας λήξης, τα τεχνικά προβλήματα, οικολογικά προβλήματα, έλλειψη αποτελεσματικής διοίκησης, ακατάλληλος ορισμός των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, τα οποία καθυστέρησαν ορισμένα μεγάλα σχέδια επενδύσεων, κυρίως στο χημικό τομέα. Σύμφωνα με τις γερμανικές αρχές, οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις δεν ήταν δυνατόν να προβλέψουν τις εν λόγω καθυστερήσεις και κατά συνέπεια δεν φέρουν καμία ευθύνη.

Επιπλέον, οι γερμανικές αρχές προέβαλαν το επιχειρηματικό ότι η προτεινόμενη τροποποίηση, ενισχύοντας το ίδιο κεφάλαιο των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων, επιτρέπει την εντατικοποίηση των επενδυτικών δραστηριοτήτων τους και κατ' αυτόν τον τρόπο συμβάλλει στη δημιουργία ανταγωνιστικών θέσεων απασχόλησης. Με ανακοίνωση της 27ης Μαρτίου 1996, οι γερμανικές αρχές συμπλήρωσαν την επιχειρηματολογία τους αναφέροντας ότι, χωρίς την προτεινόμενη τροποποίηση, οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις θα είχαν μειώσει τις επενδύσεις τους και θα είχαν δημιουργήσει λιγότερες θέσεις απασχόλησης.

Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή δεν μπορεί να συμφωνήσει με την εν λόγω επιχειρηματολογία. Πράγματι, τα προαναφερθέντα προβλήματα ήταν ήδη γνωστά και είχαν αποτελέσει το αντικείμενο ευρύτατης συζήτησης στη Γερμανία πολύ πριν το τέλος του Ιουνίου 1994. Κατά συνέπεια, οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις είχαν λάβει τις αποφάσεις τους έχοντας πλήρη συνείδηση της κατάστασης.

Το επιχειρήμα ότι η προτεινόμενη τροποποίηση ενισχύει το ίδιο κεφάλαιο των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων ευσταθεί. Ωστόσο, η ενίσχυση του ίδιου κεφαλαίου μιας επιχείρησης πρέπει να θεωρηθεί ως ενίσχυση στη λειτουργία, είδος ενίσχυσης, που, σύμφωνα με την πάγια τακτική της Επιτροπής, δεν επιτρέπεται, υπό ορισμένους όρους, παρά μόνο για τις περιοχές που εμπίπτουν στην παρέκκλιση του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α). Δεδομένου ότι η ενίσχυση του ίδιου κεφαλαίου έχει επιπτώσεις στο σύνολο της δικαιούχου επιχείρησης και δεν περιορίζεται απαραίτητα στο να ευνοήσει αποκλειστικά τις δραστηριότητες της επιχείρησης στις ενισχυόμενες περιοχές που εμπίπτουν στην παρέκκλιση του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α), η Επιτροπή θεωρεί στο παρόν στάδιο ότι για τις ενισχύσεις με τη μορφή αύξησης του ίδιου κεφαλαίου μιας επιχείρησης δεν είναι δυνατόν να ισχύουν οι περιφερειακές παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3.

Επιπλέον, η Επιτροπή αμφιβάλλει εάν η κατάργηση μιας ενίσχυσης σχετικά χαμηλής έντασης (καθαρή ένταση ενίσχυσης 5,2%) μπορεί πραγματικά να επηρεάσει σημαντικά τις αποφάσεις για την πραγματοποίηση επενδύσεων που έχουν ληφθεί πριν το τέλος του Ιουνίου 1994.

7. Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, η Επιτροπή έχει επιφυλάξεις όσον αφορά τη συμβατότητα της προτεινόμενης τροποποίησης με την κοινή αγορά. Πράγματι,

η τροποποίηση δεν εμπίπτει σε καμία από τις παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 2, δεδομένου ότι δεν περιέχει ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεν προορίζεται για την επανόρθωση ζημιών που προκαλούνται από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 2 στοιχείο β), και δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 2 στοιχείο γ). Επιπλέον, για τους προαναφερθέντες λόγους, το καθεστώς δεν μπορεί να υπαχθεί σε καμία από τις περιφερειακές παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 2. Το καθεστώς δεν περιορίζεται στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) και δεν προωθεί καμία δραστηριότητα κατά την έννοια της μη περιφερειακής παρέκκλισης του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ). Η προτεινόμενη τροποποίηση δεν έχει ως στόχο την προώθηση σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας κράτους μέλους, κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο β), επιπλέον, η τροποποίηση δεν προωθεί τον πολιτισμό ή τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς.

Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 όσον αφορά την εξεταζόμενη τροποποίηση.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή καλεί την κυβέρνησή σας να της υποβάλει, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της κοινοποίησης της προύσας επιστολής, τις παρατηρήσεις της.

Η Επιτροπή καλεί επίσης την κυβέρνησή σας να εκφράσει τις απόψεις της όσον αφορά τη μη τήρηση των κανόνων της διαδικασίας.

Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή υπενθυμίζει επίσης την υποχρέωση του ανασταλτικού αποτελέσματος που απορρέει από το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ καθώς και την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 318 της 24ης Νοεμβρίου 1993, σ. 3, στην οποία διευκρινίζεται ότι κάθε ενίσχυση η οποία χορηγείται παράνομα, δηλαδή χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση ή πριν η Επιτροπή καταλήξει σε τελική απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, ενδέχεται να επιστραφεί από τις επιχειρήσεις που επωφελήθηκαν αδικαιολόγητα.

Η Επιτροπή καλεί επίσης τις γερμανικές αρχές να ενημερώσουν πάραυτα τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις για την έναρξη της παρούσας διαδικασίας καθώς και για τις επιπτώσεις που απορρέουν από την υποχρέωση ενδεχόμενης επιστροφής των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν παράνομα.

Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το ποσό των επιστρεπτέων ενισχύσεων επιβαρύνεται με τόκους οι οποίοι αρχίζουν να υπολογίζονται από την ημερομηνία χορήγησης στον δικαιούχο με επιτόκιο που ισοδυναμεί με αυτό που αποτελεί τη βάση του ποσοστού αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του καθαρού ισοδυναμού επιδότησης των καθεστώτων ενίσχυσης, που ίσχυαν κατά την ημερομηνία καταβολής της εξεταζόμενης ενίσχυσης.

Το μέτρο αυτό κρίνεται απαραίτητο για την αποκατάσταση των πραγμάτων στην προηγούμενη κατάσταση⁽¹⁾ με την κατάργηση όλων των οικονομικών πλεονεκτημάτων τα οποία είχαν αδικαιολόγητα οι επιχειρήσεις που έλαβαν τις παράνομες ενισχύσεις από την ημερομηνία καταβολής τους.

Η Επιτροπή πληροφορεί την κυβέρνησή σας ότι θα καλέσει τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους, με δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.»

⁽¹⁾ Απόφαση της 21 Μαρτίου 1990 στην υπόθεση C-142/87, Tubemeuse.

Η Επιτροπή καλεί τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εν λόγω μέτρα, το αργότερο ένα μήνα μετά την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στη γερμανική κυβέρνηση.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 35/96 (ex NN 64/96)

Γερμανία

(96/C 290/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ προς τα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους όσον αφορά ενίσχυση συνδεδεμένη με τη σύμβαση υπέρ του ναυπηγείου Bremer Vulkan Werft για τη ναυπήγηση του κρουαζιερόπλοιου «Costa I»

Με την επιστολή που παρατίθεται στη συνέχεια, η Επιτροπή πληροφόρησε τη γερμανική κυβέρνηση για την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ:

«Τον Απρίλιο του 1994, η ιταλική ναυτιλιακή εταιρεία Costa Crociere και η Bremer Vulkan Werft AG υπέγραψαν σύμβαση για τη ναυπήγηση πολύ μεγάλου κρουαζιερόπλοιου, το οποίο άρχισε να κατασκευάζεται τον Ιούνιο του 1994 και προβλέπεται να παραδοθεί στο τέλος του Ιουλίου 1996. Στο μεταξύ, η συμβατική αξία έχει φθάσει τα 602 219 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, συμπεριλαμβανομένων των αναγνωρισμένων πρόσθετων εξόδων. Όταν το ναυπηγείο ανέλαβε την παραγγελία υποεκτίμησε το κόστος παραγωγής και το συναλλαγματικό κίνδυνο. Η χρηματοοικονομική κρίση της Bremer Vulkan η οποία άρχισε το Φθινόπωρο του 1995 και οδήγησε σε χρεωκοπία το Μάιο του 1996, επιδείνωσε περαιτέρω την κατάσταση, δεδομένου ότι οι υπεργολάβοι κατήγγειλαν τις συμβάσεις ή απαιτούσαν προπληρωμή των συμβάσεών τους. Για το λόγο αυτό, το ναυπηγείο απειλείται με καθαρή ζημία άνω των 100 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων ως αποτέλεσμα της εν λόγω σύμβασης ναυπήγησης πλοίου.

Το ομόσπονδο κράτος της Βρέμης παρέιχε το 1994 μια πρώτη εγγύηση χρηματοδότησης της κατασκευής ποσού 220 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για δάνειο εμπορικής τράπεζας ύψους 440 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων. Το

1995 χορηγήθηκε συμπληρωματική εγγύηση ποσού 40,7 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για την κάλυψη δανείου με σκοπό τη χρηματοδότηση των πρόσθετων εξόδων.

Στο πλαίσιο του καθεστώτος Wettbewerbshilfe, τέθηκε στη διάθεση των ενδιαφερομένων και άλλη ενίσχυση συνδεδεμένη με τη σύμβαση με τη μορφή επιχορήγησης συνολικού ύψους 40,6 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων. Σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες του καθεστώτος δύο δόσεις έχουν ήδη καταβληθεί, ενώ η τελευταία θα χορηγηθεί ταυτόχρονα με την παράδοση του πλοίου.

Από επιστολή της γερμανικής κυβέρνησης της 10ης Απριλίου 1996 (που καταχωρήθηκε από την Επιτροπή στις 11 Απριλίου 1996), η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι το ομόσπονδο κράτος της Βρέμης προτίθεται να χορηγήσει δάνειο 72,75 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων, προκειμένου να καλύψει τα πρόσθετα έξοδα που δημιούργησε η τότε προβλεπόμενη προστασία από τη διαδικασία αφερεγγυότητας. Η Επιτροπή απάντησε με την επιστολή της 29ης Απριλίου 1996 ότι ανάλογα μέτρα δεν καλύπτονται από την απόφαση της Επιτροπής για παράταση των γερμανικών καθεστώτων ενίσχυσης που εφαρμόζονται στις ναυπηγικές εργασίες (υπόθεση N 108/96, επιστολή SG(96) D/3160 της 20ής Μαρτίου 1996), συν τοις άλλοις, διότι το εν λόγω μέτρο θα έχει ως αποτέλεσμα τη σημαντική υπέρβαση του ορίου ενίσχυσης που η έβδομη οδηγία σχετικά με τις ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες καθορίζει στο 9%. Η Επιτροπή

ζήτησε από τη γερμανική κυβέρνηση να διευκρινίσει τα ληφθέντα μέτρα για την τροποποίηση των δεσμεύσεων όσον αφορά τις ενισχύσεις, προκειμένου να βεβαιωθεί ότι το όριο τηρείται.

Η γερμανική κυβέρνηση απάντησε με επιστολή της 5ης Ιουνίου 1996 (ελήφη στις 7 Ιουνίου 1996) ότι η χορήγηση του προαναφερθέντος δανείου με επιτόκιο 4,851% ήταν απαραίτητη προκειμένου να ολοκληρωθεί η κατασκευή του πλοίου, δεδομένου ότι, ειδικά, το ομόσπονδο κράτος της Βρέμης θα έπρεπε να καταβάλει τις εγγυήσεις ύψους 260,7 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων. Η γερμανική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επιπλέον ότι οι τράπεζες συμφώνησαν να παράσχουν ταυτόχρονα 120 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα για την ολοκλήρωση του πλοίου, ποσό το οποίο θα τους επιστραφεί μόλις το πλοίο παραδοθεί.

Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, πραγματοποιήθηκε στις 10 Ιουνίου 1996 συνεδρίαση με τις γερμανικές αρχές, προκειμένου να να εξετασθεί η κατάσταση των ναυπηγείων Bremer Vulkan και των διαφόρων εκκρεμών συμβάσεών τους. Η Επιτροπή επισήμανε ότι, σύμφωνα με τα αναθεωρηθέντα στοιχεία της σύμβασης, η έντασης της συνδεδεμένης με τη σύμβαση ενίσχυσης, ακόμη και χωρίς τη χορήγηση του εξεταζόμενου δανείου, θα ανέλθει στο 9,52% της συμβατικής αξίας πριν την ενίσχυση. Η εν λόγω ένταση θα αυξηθεί σημαντικά από το προβλεπόμενο δάνειο. Επιπλέον, ζητήθηκαν πρόσθετες τεχνικές πληροφορίες, για παράδειγμα όσον αφορά την πληρωμή του δανείου. Παρόλο που δεν διασαφηνίστηκαν απολύτως οι λεπτομερείς διατάξεις του δανείου, ο αντιπρόσωπος της Βρέμης παραδέχτηκε ότι το συνολικό ποσό ή μέρη του δανείου είχαν ήδη καταβληθεί. Λόγω της αμοιής για τη δέσμευση κεφαλαίου και των δεδουλευμένων τόκων, το ποσό των συνολικών πληρωμών εκ μέρους του ομόσπονδου κράτους ενδέχεται να αυξηθεί περαιτέρω.

Λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω κατάσταση, οι εκπρόσωποι της Επιτροπής δήλωσαν ότι το εξεταζόμενο δάνειο θα πρέπει να καταχωρηθεί ως μη κοινοποιηθείσα ενίσχυση, που πραγματοποιήθηκε στις 12 Ιουνίου 1996.

Υπενθυμίζεται ότι η Επιτροπή έχει ήδη κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 όσον αφορά την κατάχρηση της προβλεπόμενης ενίσχυσης για τα ανατολικογερμανικά ναυπηγεία του ομίλου Bremer Vulkan. Από την εν λόγω ενίσχυση ενδέχεται να εωφεληθήκε το ναυπηγείο Bremer Vulkan Werft στην Βρέμη.

Συνεχίζοντας την εξέτασή της η Επιτροπή κατέληξε στα ακόλουθα συμπεράσματα:

Οι ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες πρέπει να εξετάζονται βάσει των κανόνων της έβδομης οδηγίας σχετικά με τις ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες (οδηγία 90/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου) που παρατάθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό 1094/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995. Το άρθρο 11 παράγραφος 2 ορίζει ότι τα κράτη μέλη γνωστοποιούν εκ των προτέρων στην Επιτροπή και δεν θέτουν σε ισχύ χωρίς την έγκρισή της τα καθεστάτα ενισχύσεων. Η γερμανική κυβέρνηση ανταποκρίθηκε στην εν λόγω υποχρέωση όσον αφορά την εφαρμογή του καθεστώτος εγγυήσεων της Βρέμης και το καθεστώς Wettbewerbshilfe, που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή για το 1994 με την επιστολή SG(94) D/15912 της 12ης Νοεμβρίου 1994, και για το 1995 με την επιστολή SG(95) D/15967 της 11ης Δεκεμβρίου 1996. Η έγκριση αυτή δεν

ισχύει στην περίπτωση του δανείου των 72 075 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων που χορήγησε το ομόσπονδο κράτος της Βρέμης στο ναυπηγείο.

Οι εγγυήσεις του ομόσπονδου κράτους, το καθεστώς Wettbewerbshilfe και το δάνειο αποτελούν ενισχύσεις στην παραγωγή συνδεδεμένες με τη σύμβαση που πρέπει να εξεταστούν βάσει του άρθρου 4 της έβδομης οδηγίας. Οι παράγραφοι 4 και 5 του εν λόγω άρθρου ορίζουν σαφώς ότι το ανώτατο όριο που έχει θεσπίσει η Επιτροπή για τις ενισχύσεις αυτές πρέπει να τηρείται για όλες τις μορφές ενίσχυσης στην παραγωγή και σε κάθε περίπτωση σώρευσης ενίσχυσης. Η γερμανική κυβέρνηση ανέλαβε τη δέσμευση να τηρήσει το όριο σε κάθε κοινοποίηση όσον αφορά την παράταση των προγραμμάτων ενίσχυσης για τις ναυπηγικές εργασίες και οι αποφάσεις της Επιτροπής υπενθυμίζουν την εν λόγω υποχρέωση.

Η υπέρβαση του ορίου από τη σώρευση των εγγυήσεων και της ενίσχυσης Wettbewerbshilfe ενδέχεται να οφείλεται αφενός στις διακυμάνσεις της τιμής συναλλάγματος του γερμανικού μάρκου και αφετέρου στα πρόσθετα έξοδα κατασκευής και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων με τον πλοιοκτήτη. Υπό κανονικές συνθήκες, οι γερμανικές αρχές τροποποιούν στην περίπτωση αυτή τα ποσά ενίσχυσης που χορηγούνται βάσει των διαφόρων καθεστώτων ενίσχυσης. Οι γερμανικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι αυτό δεν ήταν δυνατόν στην προκειμένη περίπτωση, δεδομένου ότι κάθε μείωση θα οδηγούσε σε νέα χρηματοοικονομικά προβλήματα. Οι γερμανικές αρχές ισχυρίζονται επιπλέον ότι η κυβέρνηση του ομόσπονδου κράτους της Βρέμης έπρεπε να προχωρήσει περισσότερο και να παράσχει νέα ποσά με τη μορφή δανείου προς το ναυπηγείο για να διασώσει τις εγγυήσεις που χορηγήθηκαν από το κρατικό καθεστώς εγγυήσεων και ότι από οικονομική άποψη η ενέργεια αυτή ήταν ορθολογική. Ωστόσο, η Επιτροπή δυσκολεύεται να δεχθεί το επιχείρημα ότι το ομόσπονδο κράτος της Βρέμης ενήργησε όπως οι εμπορικές τράπεζες οι οποίες επίσης χορήγησαν νέα ποσά. Τα δάνεια των τραπεζών καλύπτονται κατά τρόπο ώστε από την πώληση του πλοίου να είναι δυνατή η πλήρης εξοφλήσή τους. Από όσο γνωρίζει η Επιτροπή, δεν υπάρχουν ανάλογα χέγγυα για το δάνειο που παρείχε η κυβέρνηση της Βρέμης. Για το λόγο αυτό, παραμένει ανοιχτό το ερώτημα εάν ένας ιδιωτικός χρηματοπιστωτικός οργανισμός θα χορηγούσε ανάλογα δάνεια υπό παρόμοιους όρους, ο οποίος, τουλάχιστον, θα είχε να καλύψει όλες τις πιθανές εγγυήσεις από τα υπόλοιπα πάγια στοιχεία του ομίλου Bremer Vulkan προκειμένου να μειώσει τους κινδύνους του. Υπό τις παρούσες συνθήκες, δεν είναι σαφές με ποιό τρόπο η Bremer Vulkan θα μπορούσε να επιστρέψει το δάνειο το οποίο αρχικά έληγε στις 14 Ιουνίου 1996 και παρατάθηκε μέχρι την παράδοση του πλοίου. Λόγω του γεγονότος αυτού, η Επιτροπή πρέπει να θεωρήσει, βάσει των πληροφοριών που έχει προς το παρόν στη διάθεσή της, ότι το πλήρες ποσό του δανείου αποτελεί ενίσχυση.

Δεδομένου ότι η συνολική ενίσχυση για την εν λόγω σύμβαση υπερβαίνει σημαντικά το όριο του 9% δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι εναρμονίζεται με την έβδομη οδηγία.

Καταρχήν, η πρόσθετη ενίσχυση για την εν λόγω σύμβαση μπορεί επίσης να εξεταστεί βάσει των άρθρων 5 ή/και 7 της οδηγίας. Το άρθρο 5 θεσπίζει τους κανόνες για τη χορήγηση άλλων ενισχύσεων λειτουργίας, συγκεκριμένα των ενισχύ-

σεων για την κάλυψη ζημιών και τη διάσωση των επιχειρήσεων ναυπήγησης και μετατροπής σκαφών. Μολονότι μπορεί να θεωρηθεί ότι η ενίσχυση χορηγήθηκε από το ομόσπονδο κράτος της Βρέμης για τους σκοπούς αυτούς, η ενίσχυση συνδέεται με συγκεκριμένη σύμβαση. Για το λόγο αυτό, δεν ισχύει το άρθρο 5. Πέραν τούτου, η γερμανική κυβέρνηση δεν προσκόμισε κανένα από τα αποδεικτικά στοιχεία που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 και τα οποία θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να κρίνει εάν είναι δυνατή η παροχή δανείου του ποσού αυτού βάσει των κανόνων του άρθρου 5.

Προκειμένου να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για μια διατεταγμένη διαδικασία κλείσιματος και να αποφευχθούν οι επακόλουθες πτωχεύσεις των υπεργολάβων ενός ναυπηγείου, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, όπως και συνέβη στο παρελθόν, ότι επιτρέπεται υπέρβαση του ορίου για την ολοκλήρωση των τελευταίων σκαφών σε ένα ναυπηγείο. Στην περίπτωση αυτή, η απαιτούμενη ενίσχυση θεωρείται ως ενίσχυση για το κλείσιμο επιχείρησης κατά την έννοια του άρθρου 7. Το άρθρο 7 παράγραφος 1 ορίζει ότι, για να θεωρηθεί η ενίσχυση για το κλείσιμο επιχείρησης ως συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά πρέπει το κλείσιμο να είναι πραγματικό και μη αναστρέψιμο. Μέχρι στιγμής, το ναυπηγείο έχει μειώσει σε σημαντικό βαθμό το προσωπικό του και η γερμανική κυβέρνηση ανήγγειλε ότι επίκειται το κλείσιμο εγκαταστάσεων. Ωστόσο, μέχρι στιγμής δεν έχει υποβληθεί σχέδιο κλείσιματος ή αναδιάρθρωσης που να συνεπάγεται σημαντική μείωση του δυναμικού κατασκευής πλοίων του ομίλου Bremer Vulkan. Η κατάρρευση του ομίλου ήταν απρόοπτη και η διαδικασία πτώχευσης είναι ακόμη σε πολύ αρχικό στάδιο.

Ωστόσο, αυτό δεν αλλάζει το γεγονός ότι προς το παρόν οι όροι για την έγκριση της δέσμης μέτρων ενίσχυσης βάσει του άρθρου 5 ή/και του άρθρου 7 δεν τηρούνται (ακόμη).

Δεδομένου ότι είναι αμφίβολο εάν το συνολικό ποσό της ενίσχυσης που χορηγήθηκε για τη σύμβαση "Costa I" συμβι-

βάζεται με την έβδομη οδηγία και τη συνθήκη, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία επίσημου ελέγχου βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ. Η γερμανική κυβέρνηση καλείται να παράσχει στην Επιτροπή, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ανακοίνωση της παρούσας απόφασης, τις ακόλουθες πληροφορίες:

- τα οριστικά ποσά και όλους τους όρους και τις προϋποθέσεις της ενίσχυσης που χορηγήθηκε προς το ναυπηγείο ή τον πλοιοκτήτη για τη χρηματοδότηση της σύμβασης "Costa I", συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των ποσών ενισχύσεων χωρίς συγκεκριμένο αντάλλαγμα για τα ανατολικογερμανικά ναυπηγεία της Bremer Vulkan Verbund (βλέπε υπόθεση C 7/96, επιστολή SG(96) D/3162 της 20ής Μαρτίου 1996),
- όλες τις τροποποιήσεις όσον αφορά τη μορφή της δοθείσας ενίσχυσης που ενδέχεται να επηρεάσουν την αξιολόγηση της ενίσχυσης βάσει των κανόνων της έβδομης οδηγίας σχετικά με τις ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες,
- όλα τα σχέδια και τις αποφάσεις σχετικά με το κλείσιμο των εγκαταστάσεων κατασκευής πλοίων του ομίλου Bremer Vulkan, και ιδίως τα ναυπηγεία του στο ομόσπονδο κράτος της Βρέμης.»

Η Επιτροπή καλεί τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους για τα εξεταζόμενα μέτρα στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Rue de la Loi/Weistraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

Οι παρατηρήσεις θα ανακοινωθούν στη γερμανική κυβέρνηση.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης
ΕΚ

Περιπτώσεις στις οποίες η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(96/C 290/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έγκρισης: 17. 1. 1995

Κράτος μέλος: Πορτογαλία (Μαδέρα)

Αριθμός ενίσχυσης: E 19/94 (ex E 13/91 και N 204/86)

Τίτλος: Ελεύθερη ζώνη Μαδέρας — Μέτρα ενίσχυσης

Ονομασία του προγράμματος: Ανάπτυξη των παραγωγικών δραστηριοτήτων, και ιδίως της βιομηχανίας

Νομική βάση: Decreto-Lei n° 165/86 (26. 6. 1986)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

- 4,5 ΚΙΕ· 50 % ακαθάριστο· 50 % ΚΙΕ
- Ένα μέρος δεν μπορεί να υπολογιστεί a priori

Διάρκεια της ενίσχυσης: Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011 (καταληκτική ημερομηνία για την έγκριση νέων σχεδίων: 31 Δεκεμβρίου 2000)

Όροι: Ετήσια έκθεση

Ημερομηνία έγκρισης: 30. 4. 1996

Κράτος μέλος: Αυστρία

Αριθμός ενίσχυσης: N 25/96

Τίτλος: Ενίσχυση για το περιβάλλον — Voest-Alpine Stahlrohr Kindberg GesmbH

Ονομασία του προγράμματος: Μείωση της περιεκτικότητας σε έλαιο των αποβλήτων υδάτων

Τομέας: Χάλυβας εκτός ΕΚΑΧ — Σωλήνες άνευ συγκολλήσεως

Νομική βάση: Förderungsrichtlinien für den Wasserwirtschaftsfonds 1986 in der Fassung 1989 Abschnitt C

Προϋπολογισμός: 675 000 αυστριακά σελίνια

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 15 % Ακαθάριστο

Ημερομηνία έγκρισης: 29. 5. 1996

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 176/96 και N 179/96

Τίτλος: Ενίσχυση στο κλείσιμο εγκαταστάσεων

Ονομασία του προγράμματος: Αποξήλωση μονάδων του τομέα σιδήρου και χάλυβα

Νομική βάση: Legge n. 481 del 3 agosto 1994

Προϋπολογισμός: 5 167 εκατομμύρια ιταλικές λίτρες

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Ανεφάρμοστο

Ημερομηνία έγκρισης: 29. 5. 1996

Κράτος μέλος: Ελλάδα

Αριθμός ενίσχυσης: NN 27/96

Τίτλος: Μέτρα στήριξης από το ελληνικό κράτος για την κατασκευή και λειτουργία του νέου αεροδρομίου στα Σπάτα

Ονομασία του προγράμματος: Προσέλκυση επενδυτών του ιδιωτικού τομέα για τη διευκόλυνση της κατασκευής και λειτουργίας του νέου αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα

Νομική βάση: Σύμβαση της 31ης Ιουλίου 1995 για την ανάπτυξη του διεθνούς αεροδρομίου και ελληνικός νόμος αριθ. 2338/95 της 5ης Σεπτεμβρίου 1995

Όροι: Κρατικές επενδύσεις υπό όρους ποσού έως 400 εκατομμύρια Ecu, χρήση των εσόδων του ταμείου ανάπτυξης του αεροδρομίου των Σπάτων ή άλλες κρατικές επιδοτήσεις, φορολογικά μέτρα (φορολογικές απαλλαγές, επιστροφές ΦΠΑ, δυνατότητα μεταφοράς συσσωρευμένων φορολογικών ζημιών, αφορολόγητο αποθεματικό), έκτακτα δευτερεύοντα δάνεια από το ελληνικό δημόσιο, κρατικές εγγυήσεις για δάνεια της Ευρωπαϊκής τράπεζας επενδύσεων

Ημερομηνία έγκρισης: 12. 6. 1996

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες (περιφέρεια Friesland)

Αριθμός ενίσχυσης: N 64/96

Τίτλος: Επενδυτική ενίσχυση στην Bijlsma-Shipyard

Ονομασία του προγράμματος: Να δοθεί στη Bijlsma η δυνατότητα να εξακολουθήσει τις επικερδείς δραστηριότητές της στον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας, μέσω της συγχώνευσης των δύο παλαιών ναυπηγείων, στο Lemmer και στο Wartena

Νομική βάση: Besluit subsidies regionale investeringsprojecten (SRI)

Προϋπολογισμός: 2 354 400 ολλανδικά φιορίνα

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 17,3 %

Ημερομηνία έγκρισης: 12. 6. 1996

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 277/96

Τίτλος: Ενίσχυση στη ναυπηγική βιομηχανία

Ονομασία του προγράμματος: Στήριξη της ναυπηγικής βιομηχανίας

Νομική βάση: Legge n. 132 del 22 febbraio 1994

Προϋπολογισμός: Μη διαθέσιμος

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

- 9 % κατ' ανώτατο όριο της συμβατικής αξίας
- 4,5 % κατ' ανώτατο όριο για τα πλοία των οποίων η αξία είναι κατώτερη των 10 εκατομμυρίων Ecu

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1996

Ημερομηνία έγκρισης: 12. 6. 1996

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Αριθμός ενίσχυσης: N 318/96

Τίτλος: Αναπτυξιακή ενίσχυση στη ναυπηγική βιομηχανία στο Benin

Ονομασία του προγράμματος: Αναπτυξιακή βοήθεια σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 7 της έβδομης οδηγίας για τις ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία

Προϋπολογισμός: Αναπτυξιακή ενίσχυση υπό μορφή επιδοτήσεων του 60 % της συμβατικής αξίας

Ημερομηνία έγκρισης: 3. 7. 1996

Κράτος μέλος: Βέλγιο (Φλάνδρα)

Αριθμός ενίσχυσης: N 958/95

Τίτλος: Ενίσχυση για το κλείσιμο της VSM

Ονομασία του προγράμματος: Άμβλυση των κοινωνικών και οικονομικών επιπτώσεων από το κλείσιμο ορισμένων ναυπηγείων μεσαίου μεγέθους

Νομική βάση: Decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting

Προϋπολογισμός: Μέχρι 1 255,8 εκατομμύρια φράγκα Βελγία

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 100 %

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1996

Ημερομηνία έγκρισης: 3. 7. 1996

Κράτος μέλος: Γερμανία (Schleswig-Holstein)

Αριθμός ενίσχυσης: N 1048/95

Τίτλος: Επενδυτική ενίσχυση για τον εκσυγχρονισμό του Flender Werft

Ονομασία του προγράμματος: Εκσυγχρονισμός ναυπηγείου

Νομική βάση: Gemeinschaftsaufgabengesetz, 24. Rahmenplan «Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur»

Προϋπολογισμός: 4 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 10 %

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1996/1997

Ημερομηνία έγκρισης: 3. 7. 1996

Κράτος μέλος: Αυστρία (Κάτω Αυστρία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 157/96

Τίτλος: Τουρισμός—2001—Πρόωθηση των επενδύσεων σε σχέση με τις γενικές προβλέψεις του οργανισμού τουρισμού της Κάτω Αυστρίας

Ονομασία του προγράμματος: Βελτίωση των αποτελεσμάτων των τουριστικών επιχειρήσεων στην Κάτω Αυστρία

Νομική βάση: Gesetz über den niederösterreichischen Wirtschaftsförderungs- und Strukturverbesserungsfonds und über den niederösterreichischen Fremdenverkehrsförderungsfonds

Προϋπολογισμός: 100 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια ετησίως (7,5 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

Στις περιοχές που λαμβάνουν περιφερειακή ενίσχυση

— 5,6-20 % μεικτά

— για MME: 5,6-30 % μεικτά

Εκτός των περιοχών αυτών

— για μικρές επιχειρήσεις: 2,8-15 %

— για μεσαίες επιχειρήσεις: 2,8-7,5 %

Δεν υπάρχει δυνατότητα σφύρευσης με τα εθνικά προγράμματα που να υπερβαίνει την ανώτατη επιτρεπόμενη ένταση ενίσχυσης βάσει των κοινοτικών κατευθύνσεων για τις MME ή τα όρια για τις περιοχές που λαμβάνουν περιφερειακή ενίσχυση στην Κάτω Αυστρία

Διάρκεια της ενίσχυσης: 5 χρόνια

Ημερομηνία έγκρισης: 3. 7. 1996

Κράτος μέλος: Βέλγιο

Περιφέρεια: Φλάνδρα:

Λιμβούργο και Turnhout (στόχος 2)

Limburg:

As, Beringen, Diepenbeek Genk (συμπεριλαμβανομένου του τμήματος της βιομηχανικής ζώνης του Genk στο Bilzen και

στο Zutendaal) Ham Hasselt, Heusden-Zolder, Leopoldsbuurg, Lummen, Nieuwerkerken, Opglabeeck, Sint-Truiden, Tessenderlo, Zonhoven, Dilsen-Stokkem, Houthalen, Lommel, Overpelt και Maasmechelen

Turnhout:

Balen, Geel, Grobbendonk, Herentals, Herenthout, Kasterlee, Laaodal, Meerhout, Mol, Olen, Turnhout και Westerlo

Αριθμός ενίσχυσης: N 308/96

Τίτλος: Μεταφορά τεχνολογίας στο πλαίσιο της περιφερειακής ανάπτυξης που συγχρηματοδοτείται από το ΕΤΕΠΑ (προγράμματα του στόχου 2 Λιμβούργο και Turnhout)

Μέρος Α για τις μεγάλες επιχειρήσεις

Μέρος Β για τις ΜΜΕ

Ονομασία του προγράμματος: Περιφερειακή ανάπτυξη

Νομική βάση: Doelstelling 2-programma's 1994-1996 Limburg en Turnhout

Προϋπολογισμός:

— Λιμβούργο: 5 εκατομμύρια Ecu (τουλάχιστον 50 % για το μέρος Α)

— Turnhout: 1,5 εκατομμύρια Ecu

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

— Μέρος Α: 60 % ακαθάριστο/45 % ακαθάριστο/40 % ακαθάριστο

150 000 Ecu ανά επιχείρηση κατά ανώτατο όριο κατά τη διάρκεια της περιόδου προγραμματισμού

— Μέρος Β: 60 % ακαθάριστο/50 % ακαθάριστο

150 000 Ecu ανά επιχείρηση κατ' ανώτατο όριο κατά τη διάρκεια της περιόδου προγραμματισμού

Διάρκεια της ενίσχυσης: Διάρκεια των προγραμμάτων του στόχου 2 1994-1996: κατ' αρχήν από το 1995 έως τα τέλη του 1998. Η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει παράταση της περιόδου αυτής

Ημερομηνία έγκρισης: 9. 7. 1996

Κράτος μέλος: Πορτογαλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 394/96

Τίτλος: Αζόρες: μέτρα υπέρ του τουρισμού (Sitraa)

Ονομασία του προγράμματος: Ανάπτυξη του τουρισμού στην περιφέρεια

Νομική βάση: Decreto legislativo regional

Προϋπολογισμός: 45 εκατομμύρια Ecu

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 56 % ΚΙΕ

Διάρκεια της ενίσχυσης: 6 έτη (1996-2001)

Ημερομηνία έγκρισης: 16. 7. 1996

Κράτος μέλος: Ιταλία (Basilicata)

Αριθμός ενίσχυσης: N 1040/95

Τίτλος: Μέτρα στον τομέα των τουριστικών υποδομών

Ονομασία του προγράμματος: Ανάπτυξη του τουρισμού

Νομική βάση: Legge 5/93: Nuova disciplina degli interventi per lo sviluppo della ricettività turistica

Legge 14/95: Interventi per il potenziamento e la riqualificazione dei servizi turistici del litorale Jonico

Progetto di legge: Interventi per la realizzazione di infrastrutture a supporto del sistema turistico della Basilicata

Προϋπολογισμός: 138 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (69 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

Νόμος 5/93:

— 50 % σε ακαθάριστους όρους για τα ξενοδοχεία

— 30 % σε ακαθάριστους όρους για τις υπόλοιπες διαρθρώσεις υποδοχής

Νόμος 14/95:

— 100 % των δαπανών κατεδάφισης

— 50 % σε ακαθάριστους όρους των δαπανών για ανοικοδόμηση, εκσυγχρονισμό, αγορά κτιρίων

Σχέδιο νόμου για τις υποδομές: 40 % σε ακαθάριστους όρους

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1994-1999

Ημερομηνία έγκρισης: 17. 7. 1996

Κράτος μέλος: Ιταλία (Σικελία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 168/95

Τίτλος: Προσωρινή διακοπή δραστηριοτήτων αλιευτικών σκαφών

Ονομασία του προγράμματος: Αποζημίωση των απωλειών εισοδήματος που συνδέονται με την προσωρινή διακοπή των δραστηριοτήτων αλιευτικών σκαφών που επιβλήθηκε, προκειμένου να δημιουργηθούν οι συνθήκες που επιτρέπουν την βιολογική ανάπαυση στα ύδατα των κόλπων της Κατάνιας, Castellamare και Patti

Νομική βάση: Legge del 21 aprile 1995, n. 36. Interventi per il ripopolamento ittico nei golfi di Catania, Castellamare e Patti

Προϋπολογισμός: ± 550 000 Ecu (1 100 εκατομμύρια ιταλικές λίρες)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Σύμφωνα με τους συντελεστές και τα ποσοστά συμμετοχής που καθορίζονται στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου

Διάρκεια της ενίσχυσης: Έτος 1995

Ημερομηνία έγκρισης: 30. 7. 1996

Κράτος μέλος: Γερμανία

Αριθμός ενίσχυσης: N 411/96

Τίτλος: Πρόγραμμα κατάρτισης-ERP

Ονομασία του προγράμματος: Ενθάρρυνση επενδύσεων με σκοπό την περαιτέρω δημιουργία θέσεων απασχόλησης

Νομική βάση: ERP-Wirtschaftsplangesetz, ERP-Vergabebedingungen

Προϋπολογισμός: 100 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (50 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

Μέχρι:

- 8,04 % ακαθάριστο στα νέα ομόσπονδα κράτη
- 4,66 % ακαθάριστο για το Δυτικό Βερολίνο
- 4,21% ακαθάριστο για το υπόλοιπο τμήμα της Γερμανίας

Μη σόρρευση με εθνικά προγράμματα που υπερβαίνουν το ανώτατο επιλέξιμο όριο έντασης της ενίσχυσης όπως καθορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ των ΜΜΕ ή από τα ανώτατα όρια για τις ενισχυόμενες περιφέρειες της Γερμανίας

Διάρκεια της ενίσχυσης: Απροσδιόριστη

Ημερομηνία έγκρισης: 7. 8. 1996

Κράτος μέλος: Ισπανία (κοινότητα της Βαλένθια)

Αριθμός ενίσχυσης: N 214/96

Τίτλος: Ενισχύσεις για τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων

Ονομασία του προγράμματος: Μερική επιδότηση των δαπανών των ενώσεων αλιέων και των ομοσπονδιών τους που αφορούν την εφαρμογή του καθεστώτος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση ενός καθεστώτος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική

Νομική βάση: Orden por la que se establecen ayudas a las cofradías de pescadores y sus federaciones

Προϋπολογισμός: 18 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες (± 112 895 Ecu) 1996

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Οι ενισχύσεις χορηγούνται με βάση ένα συνολικό ανώτατο ποσό 1 500 000 ισπανικών πεσετών (± 9 400 Ecu) ανά ομοσπονδία και 1 000 000 πεσετών (± 6 270 Ecu) ανά ένωση

Διάρκεια της ενίσχυσης: Κατά τη διάρκεια της περιόδου που απαιτείται για την εφαρμογή των μηχανισμών ελέγχου και η οποία μπορεί να φθάσει μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1999

Ημερομηνία έγκρισης: 7. 8. 1996

Κράτος μέλος: Γαλλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 497/96

Τίτλος: Ενίσχυση για την εγκατάσταση νέων αλιέων

Ονομασία του προγράμματος: Συμβολή στην ανανέωση του επαγγέλματος και τη διατήρηση ενός ρεύματος εγκατάστασης νέων αλιέων

Νομική βάση: Article 44 *nonies* du code général des impôts

Προϋπολογισμός: ± 917 000 γαλλικά φράγκα/έτος (± 142 300 Ecu με την ισοτιμία του Ιανουαρίου 1996)

Διάρκεια της ενίσχυσης: Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 σχετικά με τα ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ αντίστοιχα των Αζορών και της Μαδέρας και των Καναρίων Νήσων

(96/C 290/11)

COM(96) 408 τελικό — 96/0206(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 26 Ιουλίου 1996)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92⁽²⁾ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽³⁾, προβλέπουν την εφαρμογή του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού για τα αρχιπελάγη της Μαδέρας και των Καναρίων Νήσων, όσον αφορά τα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση και για κατανάλωση επιτόπου καθώς και για ορισμένα μεταποιημένα κρέατα χοιροειδών και για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα κρέατα, έως το τέλος της περιόδου εμπορίας του βοείου κρέατος 1995/96.

ότι η εισαγωγή αυτού του καθεστώτος συνάντησε ορισμένες διοικητικές δυσκολίες που καθυστέρησαν την εφαρμογή του· ότι εξάλλου, οι προαναφερόμενοι κανονισμοί προβλέπουν την εκπόνηση μιας έκθεσης αξιολόγησης που συνοδεύεται ενδεχομένως από τις ανάλογες προτάσεις, για τα τέσσερα πρώτα έτη εφαρμογής·

ότι, εν αναμονή των συμπερασμάτων που θα προκύψουν από την αξιολόγηση αυτή, και για να αποφευχθεί η ξαφνική διακοπή της εφαρμογής αυτών των επίσημων μέτρων στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των άκρως απομακρυσμένων περιοχών και της υπόλοιπης Κοινότητας, πρέπει να παραταθεί προσωρινά η εφαρμογή έως τις 30 Ιουνίου 1997·

ότι δικαιολογείται για τους ίδιους λόγους να παραταθεί επίσης, όσον αφορά τη Μαδέρα, η εφαρμογή του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού για τους σπόρους γεωμύλων,

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 οι όροι «Κατά τις περιόδους εμπορίας του βοείου κρέατος 1992/93 έως 1995/96» αντικαθίστανται από τους όρους «Κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας βοείου κρέατος 1992/93 έως 1996/97».
2. Στο παράρτημα II, στη στήλη «Περιγραφή των εμπορευμάτων» όσον αφορά τους σπόρους γεωμύλων, οι όροι «Για τις περιόδους εμπορίας 1992/93 έως 1995/96» αντικαθίστανται από τους όρους «Για τις περιόδους εμπορίας 1992/93 έως 1996/97».

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 5α παράγραφος 1 οι όροι «Κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας του βοείου κρέατος 1992/93 έως 1995/96» αντικαθίστανται από τους όρους «Κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας βοείου κρέατος 1992/93 έως 1996/97».
2. Στο παράρτημα II, στη στήλη «Περιγραφή των εμπορευμάτων» όσον αφορά τα χοιροειδή κρέατα και τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα κρέατα, οι όροι «Για τις περιόδους εμπορίας 1992/93 έως 1995/96» αντικαθίστανται από τους όρους «Για τις περιόδους εμπορίας 1992/93 έως 1996/97».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόγραμμα Phare — Συστηματική παραγωγή ψηφιακού ορθοφωτογραφικού υλικού**Ανακοίνωση διαγωνισμού προκηρυσσόμενου από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για λογαριασμό της Κυβέρνησης της Λιθουανίας αναφορικά με σχέδιο που χρηματοδοτείται στα πλαίσια του κοινοτικού προγράμματος Phare****Επίσημος τίτλος και αριθμός του σχεδίου:****Orthophoto production line for land reform project in Lithuania — LI940501.02**

(96/C 290/12)

1. Συμμετοχή στο διαγωνισμό και καταγωγή των υποψηφίων:

Δικαίωμα συμμετοχής, με τους ίδιους όρους, έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και της Αλβανίας, της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (FYROM), της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και της Σλοβενίας.

Τα διάφορα προς προμήθεια είδη και προϊόντα θα πρέπει να είναι προελεύσεως των ανωτέρω χωρών.

2. Αντικείμενο του σχεδίου:

— Ο ανάδοχος του διαγωνισμού πρόκειται να προσφέρει τις υπηρεσίες του εν μέρει με τη μορφή τεχνικής βοήθειας και υποστήριξης και εν μέρει ως συμβασιούχος αμοιβόμενος σύμβουλος.

Πρόκειται για την προμήθεια συστήματος για τη μαζική συστηματική παραγωγή ψηφιακού ορθοφωτογραφικού υλικού και πληροφοριών, κατά κύριο λόγο στις υπαίθριες περιοχές της χώρας, και συγκεκριμένα:

- παραγωγή και επεξεργασία ενός αριθμού πεντακοσίων (500) ειδικών στερεογραφικών ζευγών μηνιαίως, ήτοι συνολικά 168 ώρες εργασίας·
- διεργασία σαρωτικής ανίχνευσης (scanning) και παρουσίαση των εξαχθέντων από την ανίχνευση δεδομένων σε διάφορες μορφές ή σχήματα·
- μοναδιαία χαρτογράφηση (mosaicing) επί τη βάση μη συναρμολογημένων πολλαπλών διαδοχικών εικόνων·
- αυτόματος υπολογισμός τριγωνικών υποδιαιρέσεων της επιφάνειας του εδάφους με τη βοήθεια ενός μαθηματικά αποδεδειγμένου φωτογραμμετρικού αλγορίθμου·
- αυτόματος καθορισμός ενός «μοντέλου ψηφιακής ανάπτυξης» (digital elevation model, DEM)·
- αυτόματος υπολογισμός της μαθηματικής συσχέτισης και της αντίστοιχης παράλλαξης·
- αυτόματος μαθηματικός υπολογισμός του μοντέλου DEM για καθένα από τα ανωτέρω αναφερόμενα στερεογραφικά ζεύγη καταγραφής·

- διαδικασία λεπτομερούς επανελέγχου (filtering) του χρησιμοποιούμενου μοντέλου DEM·
- μαθηματική συγχώνευση (συνδυασμός) των διαφόρων μοντέλων και διασύνδεση μεταξύ στερεογραφικών ζευγών μέσω του μοντέλου DEM·
- συστηματική παραγωγή ορθοφωτογραφιών ψηφιακής μορφής·
- αλληλοσύνδεση (interface) με ένα ισχυρό γεωγραφικό σύστημα πληροφορικής τύπου GIS ή/και με τα κατάλληλα λογισμικά (software) επεξεργασίας εικόνων·
- Ο εξοπλισμός και τα συνοδεύοντα λογισμικά, τα οποία εκτελούν αρχικά την ανίχνευση (scanning) με βάση έγχρωμες και ασπρόμαυρες αεροπορικές και δορυφορικές φωτογραφίες μεγέθους A3, θα παράγουν εν συνεχεία τα περιεχόμενα πληροφοριακά στοιχεία σε μορφή ψηφιακή, θα επεξεργάζονται τις ορθοφωτογραφίες (orthophotos) και θα εκτυπώνουν το τελικό ζητούμενο προϊόν σε έγχρωμη μορφή και σε μέγεθος μέχρι και A0.

3. Φάκελος των τευχών δημοπράτησης του παρόντος διαγωνισμού:

Ο πλήρης φάκελος των τευχών δημοπράτησης μπορεί να ζητηθεί και να παραληφθεί δωρεάν από την ακόλουθη διεύθυνση:

- a) Mr Richard Moreton, Agro Business Training Centre, Blindziu 17, LT-2025 Vilnius (Λιθουανία), αριθμός τέλεφαξ (370-2) 62 11 90, ή και από:
- β) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υπόψη του κ. Alain Alter, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, αριθμός τέλεφαξ (32-2) 296 42 51.

4. Προσφορές:

Οι προσφορές θα πρέπει να περιέλθουν το αργότερο μέχρι τις 26.11.1996 (10.00), τοπική ώρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Mr Richard Moreton, Agro Business Training Centre, Blindziu 17, LT-2025 Vilnius.

Οι φάκελοι των προσφορών θα αποσφραγισθούν κατά τη διάρκεια ανοιχτής δημόσιας συνεδρίασης στις 28.11.1996 (14.00), τοπική ώρα, στην ίδια ως άνω ταχυδρομική διεύθυνση.

Προμήθεια εξοπλισμού πληροφορικής

Κλειστή διαδικασία δημοπράτησης

(96/C 290/13)

1. **Δημοπρατούσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ), Ινστιτούτο Υπερουράνιων Στοιχείων, υπόψη του κ. Bier, Postfach 23 40, D-76125 Καρλσρούη.
Τηλ. (072 47) 95 10. Τέλεφαξ (072 47) 95 15 90.
2. α) **Τρόπος δημοπράτησης:** κλειστή πρόσκληση υποβολής προσφορών, σύμφωνα με την κοινοτική οδηγία 93/36/ΕΟΚ που αφορά το συντονισμό των διαδικασιών δημοπράτησης δημοσίων συμβάσεων για προμήθειες (βλέπε ΕΕ αριθ. L 199 της 9. 8. 1993).
β)
γ) **Είδος της δημοπρατούμενης σύμβασης:** σύμβαση-πλαίσιο, αρχικής διάρκειας ενός (1) έτους, με δυνατότητα τεσσάρων (4) παρατάσεων.
3. α) **Τόπος παράδοσης:** Ινστιτούτο Υπερουράνιων Στοιχείων, συγκρότημα εγκαταστάσεων της Forschungszentrum Karlsruhe, D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen.
β) **Αντικείμενο της σύμβασης:** πρόκειται για προμήθεια εξοπλισμού πληροφορικής και σχετικού βοηθητικού υλικού.
Ο εξοπλισμός πληροφορικής που με την παρούσα δημοπρατεί το Ινστιτούτο διαιρείται στις παρακάτω τρεις (3) κατηγορίες:
— μηχανήματα πληροφορικής και λογισμικά (προγράμματα ηλεκτρονικού υπολογιστή),
— δίκτυα και συστήματα πληροφορικής, και
— το αντιστοιχούν δευτερεύον υλικό.
Το σύνολο των εν λόγω υλικών θα πρέπει να συμβαδίζει με τα σχετικά ευρωπαϊκά πρότυπα και προδιαγραφές.
Οι επιμέρους μεμονωμένες παραγγελίες εξοπλισμού θα διαμορφώνονται ανάλογα με τις υπάρχουσες ανάγκες και θα διαφέρουν μεταξύ τους τόσο ως προς το περιεχόμενο όσο και ως προς τη χρηματική τους αξία.
Η συνολική ετήσια αξία της υπόψη προμήθειας εκτιμάται σε 50 000 Ecu περίπου, χωρίς, ωστόσο, να υφίσταται ουδεμία υποχρέωση για εξάντληση του ποσού αυτού.
γ) **Διάρθρωση της δημοπρασίας σε παρτίδες:** η δημοπρατούμενη σύμβαση δεν δύναται να διαιρεθεί σε μέρη.
4. **Προθεσμία παράδοσης:** το ζητούμενο υλικό θα πρέπει να παραδίδεται απευθείας, μέχρι την έδρα του Ινστιτούτου, μέσα σε 14 ημέρες από την κατάθεση της εκάστοτε σχετικής παραγγελίας.
5.
6. α) **Προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής από τη δημοπρατούσα αρχή:** 8. 11. 1996.
β) **Ταχυδρομική διεύθυνση υποβολής των ανωτέρω αιτήσεων:** βλέπε σημείο 1 της παρούσας, υπόψη του κ. Bier.
γ) **Γλώσσα σύνταξης των αιτήσεων:** μια από τις ένδεκα επίσημες κοινοτικές γλώσσες.
7. **Χρόνος αποστολής των προσκλήσεων για κατάθεση προσφορών:** αμέσως μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας επιλογής των υποψήφιων εταιρειών.
8.
9. **Κριτήρια επιλογής των προμηθευτών:** οι υποψήφιες εταιρείες θα πρέπει να προσκομίσουν δικαιολογητικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι:
α) είναι σε θέση να προμηθεύσουν το σύνολο των εξοπλισμών και των τριών κατηγοριών που αναφέρονται στο σημείο 3. β) ανωτέρω, και τούτο εντός της προθεσμίας των 14 ημερών που προβλέπεται στο σημείο 4 της παρούσας.
β) δεν τελούν υπό πτώχευση, διάλυση, αναγκαστική παύση των δραστηριοτήτων τους ή συμβιβασμό, ή υπό παρόμοια κατάσταση σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία που ισχύει στη χώρα τους, ούτε έχει μέχρι της στιγμής κινηθεί εις βάρος τους διαδικασία που να έχει ως αντικείμενο κάποια από τις εν λόγω δικαστικές καταστάσεις.
γ) έχουν δεόντως εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους, σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές διατάξεις της χώρας τους, όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, των φόρων και των διαφόρων τελών και κρατήσεων.
10. **Κριτήρια κατακύρωσης της δημοπρασίας:** η επιλογή του αναδόχου προμηθευτή θα πραγματοποιηθεί με βάση την πλέον συμφέρουσα μεταξύ των προσφορών, τόσο από τεχνικής όσο και από οικονομικής απόψεως.
- 11., 12.
13. **Συμπληρωματικές πληροφορίες:** οι προσκλήσεις για υποβολή προσφορών θα περιλαμβάνουν τη συγγραφή τεχνικών υποχρεώσεων, τη συγγραφή γενικών όρων και προϋποθέσεων οι οποίες ισχύουν για τις συμβάσεις και εργασίες που εκτελούνται για λογαριασμό του ΚΚΕρ, τη συγγραφή των ειδικών όρων που ισχύουν για τις προμήθειες του Ινστιτούτου Υπερουράνιων Στοιχείων, καθώς και το καθιερωμένο μοντέλο του εντύπου της προς σύναψη σύμβασης.
14.
15. **Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης από τη δημοπρατούσα αρχή, προς δημοσίευση:** 23. 9. 1996.
16. **Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 23. 9. 1996.

Είδη και εξοπλισμός επιστημονικού εργαστηρίου

Κλειστή διαδικασία δημοπράτησης

(96/C 290/14)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ), Ινστιτούτο Υπερουράνιων Στοιχείων, υπόψη κ. Herr Bier, Postfach 23 40, D-76125 Καρλσρούη.
Τηλ. (072 47) 95 10. Τέλεφαξ (072 47) 95 15 90.
2. α) **Επιλεγείσα διαδικασία δημοπράτησης:** Πρόσκληση υποβολής προσφορών με κλειστή διαδικασία, σύμφωνα με την οδηγία 93/36/ΕΟΚ περί του συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων προμηθειών (βλέπε ΕΕ αριθ. L 199 της 9. 8. 1993).
 - β)
 - γ) **Είδος της σύμβασης:** σύμβαση-πλαίσιο, διάρκειας ενός έτους, με δυνατότητα ανανέωσης τετράκις.
3. α) **Τόπος παράδοσης:** Ινστιτούτο Υπερουράνιων Στοιχείων, στην έδρα του ΚΚΕρ στην Καρλσρούη, D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen.
 - β) **Αντικείμενο της σύμβασης:** προμήθεια ειδών και εξοπλισμού επιστημονικού εργαστηρίου.
Το σύνολο των υλικών που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος διαγωνισμού και προορίζονται για το Ινστιτούτο Υπερουράνιων Στοιχείων, υποδιαιρείται στις ακόλουθες κατηγορίες:
 - είδη εργαστηρίου από γυαλί και χαλαζία,
 - είδη εργαστηρίου από πορσελάνη, ελαστική ύλη, πλαστικό και κυτταρίνη,
 - ηλεκτροψυκτικές και ηλεκτροθερμικές συσκευές εργαστηρίου,
 - μηχανικές συσκευές εργαστηρίου,
 - όργανα μετρήσεων και οπτικά όργανα εργαστηρίου,
 - όργανα ελέγχου, ρύθμισης, καταγραφής και δοσολογίας για εργαστήρια,
 - συσκευές εργαστηριακών αναλύσεων,
 - εγκαταστάσεις και εξοπλισμοί εργαστηρίου, και
 - χημικά προϊόντα.
 Τα προς προμήθεια υλικά θα πρέπει να πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα και προδιαγραφές. Οι παραγγελίες θα γίνουν σύμφωνα με τις ανάγκες και θα διαφοροποιούνται μεταξύ τους ανάλογα με το περιεχόμενο και την αξία τους. Η ετήσια δαπάνη των προς παράδοση ειδών υπολογίζεται σε 75 000 Ecu περίπου, χωρίς, εντούτοις, το ποσό αυτό να είναι δεσμευτικό.
 - γ) **Υποδιαίρεση σε μέρη:** η παρούσα σύμβαση δεν υποδιαιρείται σε μέρη.
4. **Προθεσμία παράδοσης:** η παράδοση των υλικών θα πρέπει να γίνεται εντός 14 ημερών από την παραλαβή της παραγγελίας και τα έξοδα παράδοσης θα καλύπτονται από τον ίδιο τον προμηθευτή.
5.
 6. α) **Λήξη της προθεσμίας για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής:** 8. 11. 1996.
 - β) **Διεύθυνση:** βλέπε σημείο 1 της παρούσας, υπόψη του κ. Herr Bier.
 - γ) **Γλώσσα(-ες) σύνταξης:** μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
7. **Λήξη προθεσμίας για την αποστολή των προσκλήσεων υποβολής προσφορών:** αμέσως μετά την επιλογή των υποψήφιων επιχειρήσεων.
- 8.
9. **Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση των υποψηφίων, καθώς και στοιχεία και διατυπώσεις που είναι απαραίτητες για την αξιολόγηση των προϋποθέσεων οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει κατ' ελάχιστον να πληρούν οι υποψήφιοι:** οι υποψήφιοι θα πρέπει να αποδείξουν τα ακόλουθα:
 - ότι είναι σε θέση να προμηθεύσουν όλα τα είδη που αναφέρονται στο σημείο 3. β) ανωτέρω, και τούτο εντός της προθεσμίας που ορίζεται σε 14 ημέρες (βλέπε σημείο 4 της παρούσας),
 - ότι δεν τελούν υπό πτώχευση, εκκαθάριση, παύση εργασιών, αναγκαστική διαχείριση, ή σε οποιαδήποτε ανάλογη κατάσταση προβλεπόμενη από τη νομοθεσία της χώρας καταγωγής τους, ούτε έχει κινηθεί εναντίον τους διαδικασία που να αναφέρεται σε μια οποιαδήποτε από τις πιο πάνω καταστάσεις, και
 - ότι έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή των κοινωνικών εισφορών, φόρων και τελών, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένοι.
10. **Κριτήρια ανάθεσης:** η σύμβαση θα ανατεθεί στην πιο συμφέρουσα από τεχνική και οικονομική άποψη προσφορά.
- 11., 12.
13. **Λοιπές πληροφορίες:** οι προσκλήσεις υποβολής προσφορών θα αποτελούνται από τη συγγραφή τεχνικών προδιαγραφών, τη συγγραφή γενικών όρων που εφαρμόζονται για τη σύναψη συμβάσεων (τόσο προμηθειών όσο και εκτέλεσης εργασιών) με το ΚΚΕρ, τη συγγραφή των ειδικών όρων που εφαρμόζονται από το Ινστιτούτο Υπερουράνιων Στοιχείων στις συναλλαγές του με τους προμηθευτές, καθώς και το τυποποιημένο μοντέλο σύμβασης.
- 14.
15. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από την αναθέτουσα αρχή:** 23. 9. 1996.
16. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 23. 9. 1996.

Μελέτη επί των επιπτώσεων του ανταγωνισμού στην ασφαλή λειτουργία των πορθμείων (φέρι μπόουτ)

Κλειστή διαδικασία

(96/C 290/15)

1. **Επωνυμία και διεύθυνση της δημοπρατούσας αρχής:** *Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση μεταφορών, μονάδα VII/A-3, υπόψη κ. Salvarani, BU33 1/65, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.*
Αριθ. τηλ.: (32-2) 296 84 82. Αριθ. τέλεφαξ: (32-2) 296 90 66.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπό δημοπράτηση υπηρεσιών:** στα πλαίσια της υπό εξέλιξη πολιτικής της που έχει στόχο την αύξηση της ασφάλειας των πορθμείων στην Ευρώπη, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκηρύσσει την εκπόνηση μελέτης που θα καταγράφει και θα αξιολογεί τα στοιχεία εκείνα, πέραν των τομέων του σχεδιασμού και της κατασκευής, τα οποία θα μπορούσαν να έχουν επιπτώσεις στον ανταγωνισμό και να επηρεάσουν άμεσα ή έμμεσα την ασφάλεια των πορθμείων (φέρι μπόουτ) που πλέουν από και προς ευρωπαϊκούς λιμένες.
Η μελέτη αυτή θα πρέπει να παράσχει συγκεκριμένα παραδείγματα τα οποία να παρουσιάζουν, να διαφωτίζουν και να διερευνούν την πραγματική κατάσταση σε ολόκληρο τον ευρωπαϊκό χώρο, και επίσης να προτείνουν τη λήψη νέων μέτρων που θα μπορούσαν να αυξήσουν ουσιαστικά την ασφάλεια των πορθμείων τύπου «Ro-Ro».
3. **Τόπος εκπόνησης της υπόψη μελέτης:** η έδρα του αναδόχου-συμβούλου.
4. **Η ανάληψη των εργασιών προορίζεται αποκλειστικά για ένα συγκεκριμένο επάγγελμα:** άνευ αντικειμένου.
5. Μόνον οι υποψήφιοι εκείνοι που έχουν άμεση σχέση, με τις ζητούμενες υπηρεσίες στο σύνολό τους, πρόκειται να ληφθούν υπόψη κατά την επιλογή.
6. **Κατά προσέγγιση αριθμός των υποψηφίων παρεχόντων υπηρεσίες οι οποίοι θα κληθούν να υποβάλουν προσφορές στα πλαίσια της παρούσας κλειστής διαδικασίας:** μεταξύ 10 και 15.
7. Εναλλακτικές προτάσεις δεν θα γίνουν δεκτές.
8. **Χρονική διάρκεια της σύμβασης:** έξι (6) μήνες από την ημερομηνία της υπογραφής της.
9. **Νομική μορφή που θα πρέπει να λάβει μια κοινοπραξία προσφερόντων, εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση:** άνευ αντικειμένου.
10. α) **Τελευταία ημερομηνία υποβολής αιτήσεων συμμετοχής:** 4. 11. 1996.
β) **Επωνυμία και διεύθυνση της κοινοτικής υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα τεύχη δημοπράτησης του διαγωνισμού:** βλέπε το σημείο 1 ανωτέρω.
11. **Προθεσμία για την αποστολή των προσκλήσεων κατάθεσης προσφορών:** 11. 11. 1996.
12. Δεν απαιτούνται εγγυήσεις ή άλλου είδους εξασφαλίσεις.
13. **Οι αιτήσεις συμμετοχής από τους υποψήφιους φορείς θα αξιολογηθούν με βάση τα ακόλουθα κριτήρια επιλογής:**
 - επιβεβαιωμένη γνώση του τομέα των θαλάσσιων μεταφορών και ειδικότερα του εμπορίου και της μεταφοράς επιβατών,
 - γνώση των διεθνών κανονισμών περί ναυσιπλοΐας,
 - ανεξαρτησία σε σχέση με τα συμφέροντα του τομέα του εμπορίου με πορθμεία, και
 - κατανόηση της πολιτικής της Επιτροπής για την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών.

Οι υποψήφιοι φορείς πρέπει να επισυνάψουν στις αιτήσεις τους, οι οποίες επιβάλλεται να είναι σύμφωνες με όσα προβλέπονται στα σημεία 10. α) και β) της παρούσας προκήρυξης, όλα τα έγγραφα, αποδεικτικά στοιχεία και πληροφορίες που χρειάζονται για την αναλυτική επεξήγηση και στήριξη των αιτήσεών τους, σε συνάρτηση με τα προαναφερόμενα κριτήρια επιλογής των υποψηφιοτήτων. Οι υποψήφιοι που δεν θα προσκομίσουν όλα τα απαραίτητα δικαιολογητικά θα αποκλεισθούν από το διαγωνισμό.
14. **Κριτήρια κατακύρωσης της δημοπρασίας:**
 - βαθμός κατανόησης των ειδικών όρων και στοιχείων της προς ανάληψη εργασίας,
 - προτεινόμενη μεθοδολογία εκτέλεσης της μελέτης,
 - σύνθεση της επιστημονικής ομάδας εργασίας την οποία προτείνει ο υποψήφιος, και
 - οικονομική προσφορά.
15. **Άλλες πληροφορίες:** άνευ αντικειμένου.
16. Δεν έχει δημοσιευθεί σχετική ανακοίνωση προπληροφόρησης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
17. **Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης, προς δημοσίευση:** 23. 9. 1996.
18. **Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 23. 9. 1996.
19. Η παρούσα διαδικασία δημοπράτησης διέπεται από τις διατάξεις της συμφωνίας ΓΣΔΕ (GATT).

Παροχή υπηρεσιών τεχνικής υποστήριξης στον τομέα της περιφερειακής πολιτικής στα πλαίσια του Στόχου 1, στην Ελλάδα και την Πορτογαλία

Ανοιχτή διαδικασία υπ' αριθ. 96/13

(96/C 290/16)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση «Περιφερειακή πολιτική και συνοχή» (ΓΔ XVI), διεύθυνση B - Παρεμβάσεις στο Βέλγιο, τη Δανία, τις Κάτω Χώρες, το Λουξεμβούργο, την Ελλάδα, την Πορτογαλία, την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, υπόψη κ. H. Jankowski, CSM 1-3/95, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Τηλ. (32-2) 296 70 69. Τέλεφαξ (32-2) 296 32 88.
2. **Κατηγορία των υπηρεσιών:** υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες συναφείς υπηρεσίες. Αριθμοί CPC 865/866.

Περιγραφή: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιδιώκει τη σύναψη σύμβασης-πλαisiού για την παροχή τεχνικής υποστήριξης όσον αφορά την ανάλυση και αξιολόγηση των ειδικών δράσεων που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία, οι οποίες διεξάγονται στα πλαίσια του στόχου 1 στην Ελλάδα και την Πορτογαλία.

Η επιχείρηση που θα επιλεγεί, θα έχει ως έργο την ανάληψη και τη διαχείριση παροχής υπηρεσιών άμεσης και επαγγελματικής φύσεως που θα σχετίζονται με την ανάλυση και την αξιολόγηση ειδικών επιχειρησιακών προβλημάτων. Οι προσφέροντες θα πρέπει να διαθέτουν δίκτυο ειδικών εμπειρογνομόνων, οι οποίοι πρέπει να κατέχουν την απαραίτητη εμπειρία όσον αφορά τις δραστηριότητες των διαρθρωτικών ταμείων στις εν λόγω χώρες και να είναι σε θέση να προσφέρουν τις ζητούμενες υπηρεσίες μέσα στις προβλεπόμενες προθεσμίες.

Η παροχή τεχνικής υποστήριξης έχει ειδικό χαρακτήρα και είναι χρονικά περιορισμένη. Η Επιτροπή είναι η μόνη η οποία θα έχει δικαίωμα εκμετάλλευσης και διαχείρισης των αποτελεσμάτων των εργασιών.
3. **Τόπος παράδοσης:** η διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής.
4. **Προσόντα του προσωπικού:** τα νομικά πρόσωπα υποχρεούνται να αναφέρουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού που θα είναι επιφορτισμένο με την εκτέλεση των υπηρεσιών.
5. Οι προσφέροντες θα πρέπει να υποβάλουν προσφορά για το σύνολο των υπηρεσιών που περιγράφονται στο σημείο 2 της παρούσας προκήρυξης.
6. **Εναλλακτικές προσφορές:** άνευ αντικειμένου.
7. **Διάρκεια της σύμβασης:** ένα έτος από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης. Η σύμβαση είναι δυνατό να ανανεωθεί μετά από συμφωνία μεταξύ του αναδόχου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, τρεις (3) φορές και για την ίδια χρονική διάρκεια.
8. α) **Αιτήσεις για την απόκτηση των απαραίτητων εγγράφων της δημοπρασίας:** τα τεύχη δημοπράτησης μπορούν να ζητούνται από τη διεύθυνση που αναγράφεται στο σημείο 1.

β) **Λήξη προθεσμίας για την υποβολή των εν λόγω αιτήσεων:** 6. 11. 1996.
9. α) **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραλαβής των προσφορών:** 14. 11. 1996.

β) **Διεύθυνση:** οι προσφορές πρέπει να αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση: Commission européenne, direction générale «Politique régionale et cohésion» (DG XVI), direction B, unité 2, à l'attention de M. Hans Jankowski, bâtiment CSM1, bureau 3/95, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, σύμφωνα με τους όρους που περιγράφονται στα τεύχη δημοπράτησης.

γ) **Γλώσσα(-ες):** Οι προσφορές πρέπει να συντάσσονται σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να υποβάλλονται εις τριπλούν, δηλαδή ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα.
10. **Αποσφράγιση των προσφορών:** η Επιτροπή θα αντιπροσωπεύεται από τους υπαλλήλους της Γενικής Διεύθυνσης XVI, διεύθυνση B και διεύθυνση Γ. Η συνεδρίαση για την αποσφράγιση των προσφορών είναι ανοιχτή στους υποβαλόντες προσφορά. Επομένως, κάθε προσφέρων προσκαλείται να συμμετάσχει ή να αντιπροσωπευθεί από ένα άτομο της επιχείρησής του. Η ημερομηνία η ώρα και ο τόπος της αποσφράγισης θα προσδιορίζονται στα τεύχη δημοπράτησης.
11. **Εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις:** ως εγγύηση εκτέλεσης του προγράμματος, μπορεί να ζητηθεί από τον παρέχοντα τις υπηρεσίες να καταθέσει μια προκαταβολική εγγύηση.
12. **Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμών:** βλέπε τεύχη δημοπράτησης.
13. **Νομική μορφή:** οι κοινοπραξίες, όποια κι αν είναι η νομική μορφή τους, μπορούν να υποβάλουν υποψηφιότητα.
14. **Κριτήρια επιλογής:** θα ζητηθεί από τους προσφέροντες να αποδείξουν την οικονομική τους σταθερότητα μέσω προσκόμισης των ισολογισμών και των αποτελεσμάτων χρήσης των τριών τελευταίων οικονομικών ετών της δραστηριότητάς τους.

Η επιλογή θα γίνει βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

- ανεξαρτησία των προσφερόντων,
- γνώση των διαρθρωτικών πολιτικών και ιδιαίτερα των περιφερειακών πολιτικών,
- γνώση των μεθόδων και τεχνικών αξιολόγησης και πραγματογνωμοσύνης,
- ικανότητες και εμπειρία της προτεινόμενης ομάδας, όσον αφορά τη διεύθυνση των πολύπλοκων περιφερειακών επιχειρήσεων, ειδικότερα στο τομέα της αξιολόγησης,
- γεωγραφική κάλυψη.

15. **Κριτήρια ανάθεσης:** βλέπε τεύχη δημοπράτησης.
16. **Διάρκεια ισχύος της προσφοράς:** 6 μήνες από την ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών.
17. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 23. 9. 1996.
18. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 23. 9. 1996.
19. Η εν λόγω σύμβαση διέπεται από τις διατάξεις της συμφωνίας ΓΣΔΕ (GATT).

Αγορά ενός φασματόμετρου μάζας
Ανακοίνωση κατακύρωσης της σύμβασης
 (96/C 290/17)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Κοινό Κέντρο Ερευνών, Ινστιτούτο Υπερουράνιων στοιχείων, κ. Bier, Postfach 23 40, D-76125 Karlsruhe.
 Τηλ. (072 47) 95 10. Τέλεφαξ (072 47) 95 15 90.
2. **Επιλεγείσα διαδικασία δημοπράτησης:** Πρόσκληση υποβολής προσφορών κλειστής διαδικασίας, σύμφωνα με την οδηγία 93/36/ΕΟΚ η οποία συντονίζει τις διαδικασίες σύναψης των δημόσιων συμβάσεων παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 199 της 9. 8. 1993).
3. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** Αγορά ενός φασματόμετρου μάζας, για μετρήσεις εν πτήσει, με ιονισμό μέσω βομβαρδισμού με ηλεκτρόνια, για την ανάλυση και τη μέτρηση σε πραγματικό χρόνο της διάχυσης των προϊόντων σχάσης που προέρχονται από δείγματα που έχουν υποβληθεί σε ακτινοβολία και σε ιδιαίτερα ταχείες θερμοκρασιακές αλλαγές.
4. **Ημερομηνία κατακύρωσης της σύμβασης:** 2. 8. 1996.
5. **Κριτήρια κατακύρωσης της σύμβασης:** Κατακυρώνεται στην πιο συμφέρουσα από οικονομική και τεχνική άποψη προσφορά, τηρουμένων των ειδικών όρων που περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.
6. **Αριθμός υποβληθεισών προσφορών:** τρεις (3).
7. **Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου:** Kaesdorf, Gabelsbergerstr. 59, D-80333 München.
8. **Πληρωθέν ποσό:** 154 881 Ecu.
9. **Αξία και ποσοστό της σύμβασης που διατίθεται ως υπεργολαβία σε τρίτους:** ουδέν.
10. **Λοιπές πληροφορίες:** άνευ αντικειμένου.
11. **Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 16. 1. 1996.
12. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 23. 9. 1996.
13. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 23. 9. 1996.
- 14.

Μελέτη περί της αγοράς ειδών διατροφής στην Κορέα**Ανακοίνωση κατακύρωσης δημοπρασίας**

(96/C 290/18)

- Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση εξωτερικών σχέσεων: εμπορική πολιτική και σχέσεις με τη Βόρεια Αμερική, την Άπω Ανατολή, την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία, μονάδα «Κίνα, Κορέα, Χονγκ Κονγκ, Μακάο και Ταϊβάν», Β-28 6/191, rue de la Loi/Wetstraat 200, Β-1049 Bruxelles/Brussel.
- Διαδικασία της δημοπράτησης:** ανοιχτή διαδικασία.
- Κατηγορία και περιγραφή των υπόψη υπηρεσιών:** αριθμοί CPC (Common Product Classification): 864, 865 και 866. Μελέτη έρευνας αγοράς που καλύπτει έναν ορισμένο αριθμό τομέων της αγοράς των ειδών διατροφής στη Δημοκρατία της Κορέας.
- Ημερομηνία κατακύρωσης του διαγωνισμού:** 12. 9. 1996.
- Κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν για την κατακύρωση:** τιμή προσφοράς, επαγγελματικά προσόντα των μελών του προσωπικού που θα αναλάβει την εκπόνηση της μελέτης, και επίσης αριθμός των μελών του προσωπικού αυτού.
- Πλήθος των υποβληθεισών προσφορών:** δεκατρείς (13).
- Όνομα και διεύθυνση του μειοδότη (αναδόχου) ή των μειοδοτών:** Sofres SA, 16 rue Barbès, F-91129 Montrouge Cedex, France, και η θυγατρική αυτής εταιρεία Frank Small & Associates, Samwhan Comus Building, Yoido-dong Youngdeungpo-ku, KR-Seoul 150-010.
- Τιμή καταβληθείσα στον ανάδοχο:** 125 345 Ecu, μη συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταξιδιού και διαμονής.
- Υπεργολαβία προς τρίτους:** ουδεμία.
- Περαιτέρω πληροφορίες:** άνευ αντικειμένου.
- Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 10. 2. 1996.
- Ημερομηνία αποστολής της παρούσας ανακοίνωσης για δημοσίευση:** 23. 9. 1996.
- Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 23. 9. 1996.

Εργασίες απολύμανσης σε θερμές κυψέλες**Ανακοίνωση κατακύρωσης διαγωνισμού**

(96/C 290/19)

- Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Κοινό Κέντρο Ερευνών, Ινστιτούτο Υπερουράνιων στοιχείων, κ. Bier, Postfach 23 40, D-76125 Karlsruhe.
Τηλ. (072 47) 95 10. Τέλεφαξ (072 47) 95 15 90.
- Επιλεγείσα διαδικασία δημοπράτησης:** Πρόσκληση υποβολής προσφορών κλειστής διαδικασίας, σύμφωνα με την οδηγία 92/50/ΕΟΚ η οποία συντονίζει τις διαδικασίες σύναψης των δημόσιων συμβάσεων παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 209 της 24. 7. 1992).
- Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** Εργασίες απολύμανσης σε θερμές κυψέλες και σε εγκαταστάσεις απολύμανσης του εργαστηρίου «alphagamma».
- Ημερομηνία κατακύρωσης της σύμβασης:** 21. 8. 1996.
- Κριτήρια κατακύρωσης της σύμβασης:** Κατακυρώνεται στην πιο συμφέρουσα από οικονομική και τεχνική άποψη προσφορά, τηρουμένων των ειδικών όρων που περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.
- Αριθμός υποβληθεισών προσφορών:** δύο (2).
- Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου:** Detec GmbH, Industriestr. 13, D-63755 Alzenau.
- Πληρωθέν ποσό:** 225 000 Ecu.
- Αξία και ποσοστό της σύμβασης που διατίθεται ως υπεργολαβία σε τρίτους:** ουδέν.
- Λοιπές πληροφορίες:** Άνευ αντικειμένου.
- Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 16. 1. 1996.
- Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 23. 9. 1996.
- Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 23. 9. 1996.
-